

87612

REGLAMENTO (CE) Nº 2603/95 DE LA COMISIÓN

de 8 de noviembre de 1995

por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 3201/90 sobre modalidades de aplicación para la designación y presentación de los vinos y mostos de uva

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 822/87 del Consejo, de 16 de marzo de 1987, por el que se establece la organización común del mercado vitivinícola⁽¹⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1544/95⁽²⁾, y, en particular, el apartado 5 de su artículo 72,

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 2392/89 del Consejo⁽³⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 3897/91⁽⁴⁾, establece las normas generales para la designación y presentación de los vinos y mostos de uva;

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 3201/90 de la Comisión⁽⁵⁾, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1362/94⁽⁶⁾, establece las disposiciones de aplicación para la designación y presentación de los vinos y mostos de uva;

Considerando que se ha revelado necesario poder utilizar denominaciones tradicionales complementarias y relativas al envejecimiento de los vinos en lo que respecta a los vcpd italianos, franceses y alemanes;

Considerando que, debido a la adhesión de Austria, procede introducir determinadas modificaciones técnicas en el Reglamento (CEE) nº 3201/90;

Considerando que es conveniente corregir ciertos errores que se han deslizado en el Reglamento (CE) nº 1362/94 por el que se modifican los capítulos « 32. *Antigua República Yugoslava de Macedonia* » y « *Eslovenia* » del Anexo IV del Reglamento (CEE) nº 3201/90;

Considerando que las medidas del presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del vino,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

El Reglamento (CEE) nº 3201/90 quedará modificado como sigue:

⁽¹⁾ DO nº L 84 de 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ DO nº L 148 de 30. 6. 1995, p. 31.

⁽³⁾ DO nº L 232 de 9. 8. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ DO nº L 368 de 31. 12. 1991, p. 5.

⁽⁵⁾ DO nº L 309 de 8. 11. 1990, p. 1.

⁽⁶⁾ DO nº L 150 de 16. 6. 1994, p. 7.

1) En el párrafo primero del apartado 1 del artículo 3, se añadirá el siguiente guión:

« — “Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer”, “Qualitätswein”, “Qualitätswein besonderer Reife und Leseart” y “Prädikatswein”. »

2) En el apartado 2 del artículo 3, tras el término « Eiswein » se añadirá « Strohwein ».

3) En la letra c) (« en lo que se refiere a los vcpd italianos ») del párrafo primero del apartado 3 del artículo 3, se añadirá lo siguiente:

« — “occhio di pernice”. ».

4) En el apartado 4 del artículo 3, tras el término « Eiswein » se añadirá « Strohwein », « Qualitätswein besonderer Reife und Leseart », « Prädikatswein ».

5) En el segundo guión del apartado 1 del artículo 6, tras el término « Kloster » se añadirá « Stift ».

6) Se suprimirán los términos « de Austria », en el tercer guión de las letras a) y b) del apartado 2 del artículo 13.

7) En el apartado 1 del artículo 14, se añadirá la letra h) siguiente:

« h) La designación de un vino de mesa austriaco podrá completarse con los términos siguientes:

— “Schilcher”

— “Heuriger”

— “Bergwein”. ».

8) En la letra b) del apartado 2 del artículo 14, se sustituirá el primer guión por el texto siguiente:

« — “vin primeur” o “primeur”. ».

9) En la letra b) del apartado 2 del artículo 14, se sustituirá el cuarto guión por el texto siguiente:

« — “vin primeur” o “primeur”. ».

10) En el apartado 3 del artículo 14, se añadirá la letra h) siguiente:

« h) para los vinos austriacos:

— “Schilcher”

— “Heuriger”

— “Bergwein”. ».

11) En la letra b) del apartado 2 del artículo 17 se suprimirá el segundo guión.

12) En el inciso i) de la letra c) del apartado 2 del artículo 17:

a) El primer guión se sustituirá por el texto siguiente:

« — “vin vieux”, “vin vieilli” o “élevé en fûts de chêne” (completado o no con el nombre de la esencia) para los vcpd franceses, siempre que se cumplan las disposiciones francesas relativas a la utilización de dichas indicaciones, ».

b) Se añadirá el guión siguiente:

« — “im Holzfaß gereift” o “im Barrique gereift” para los vcpd alemanes, siempre que se cumplan las disposiciones alemanas relativas a la utilización de dichas indicaciones, ».

13) En el apartado 1 del artículo 18 se añadirá la siguiente letra i):

« i) para los vinos austriacos “Erzeugerabfüllung”, “Hauerabfüllung”, “Gutsabfüllung”. La mención “Gutsabfüllung” sólo podrá utilizarse cuando se cumplan las condiciones mencionadas en el párrafo segundo. ».

14) Los Anexos III y IV quedarán modificados con arreglo al Anexo del presente Reglamento.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el séptimo día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 8 de noviembre de 1995.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

art. 3, 6, 14, 17, 18 y ANEXOS III y IV

ANEXO

El Anexo III del Reglamento (CEE) nº 3201/90 quedará modificado como sigue:

1. Tras el título « 8. REINO UNIDO », se añadirán el título y los nombres siguientes:

Nombre con el que la variedad de vid figura en la clasificación de las variedades de vid por la unidad administrativa correspondiente	Sinónimos admitidos	
	en general	para la exportación o expedición a otros Estados miembros
« 9. AUSTRIA		
Bouvier		
Blauburger		
Blauer Burgunder	Blauer Spätburgunder, Blauburgunder, Pinot noir	
Blauer Portugieser		
Blauer Wildbacher		
Blaufränkisch		
Cabernet franc		
Cabernet Sauvignon		
Chardonnay ⁽¹⁾	Morillon	
Frühroter Veltliner	Malvasier	
Furmint		
Gewürztraminer	Roter Traminer	
Goldburger		
Grauer Burgunder	Ruländer, Pinot gris	
Grüner Veltliner	Weißgipfler	
Jubiläumsrebe		
Merlot		
Müller-Thurgau ⁽²⁾	Rivaner	
Muskat-Ottonel		
Muskateller	Roter Muskateller, Gelber Muskateller	
Neuburger		
Roter Veltliner		
Rotgipfler		
St. Laurent		
Sauvignon blanc ⁽³⁾		
Scheurebe	Sämling 88	
Sylvaner	Grüner Sylvaner	
Weißer Burgunder	Pinot blanc, Weißburgunder, Klevner	
Weißer Riesling	Riesling, Rheinriesling	
Welschriesling		
Zierfandler	Spätrot	
Zweigelt	Blauer Zweigelt, Rotburger	

(1) El sinónimo "Feinburgunder" podrá utilizarse en Austria durante un período transitorio de cinco años a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento.

(2) El sinónimo "Riesling X Sylvaner" podrá utilizarse en Austria durante un período transitorio de cinco años a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento.

(3) El sinónimo "Muskat-Sylvaner" podrá utilizarse en Austria durante un período transitorio de cinco años a partir de la entrada en vigor del presente Reglamento. ».

2. El Anexo IV quedará modificado como sigue :

- a) Se suprime el capítulo « 5. AUSTRIA ».
- b) Los capítulos « 32. ANTIGUA REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA » y « 33. ESLOVENIA » se sustituirán por los capítulos siguientes :

Nombres de las variedades admitidas en la Comunidad	Sinónimos admitidos
« 32. ANTIGUA REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA	
Burgundec crn	Pinot noir, Blauburgunder, Blauer Spätburgunder, Spätburgunder
Frankovka	Blaufränkisch
Game bojadiser	Gamay teinturier
Portugizec crn	Porugalka
Traminec bel	Traminer white
Game crn	Gamay noir
Grenaš crn	Grenache noir
Kaberne franc	Cabernet franc
Kaberne sovinjon	Cabernet sauvignon
Kratošija	Krakošija, Vrančina, Krakosija
Merlot	Merlau nero, Merlot nero
Plavec mali	Kašteljanac, plavac, Crnac, Crljenak, Pagadebit
Prokupec	Kaminičarka, zarčin, Prokupatz noir, skopsko crno, Niševka
Refoško	Refoško crno, Teran, Teran noir, Terrano
Skadarka crna	Kadarka, Kadarka noir, Gmza, Ceteroska
Stanusina	Stanusina crna, Grades
Vranec	Vranac, Vranec crmnicki, Vranac Prhljavac, Vranac crnogorski
Muskat Hamburg	Muskat de Hamburg, Muscato d'Amburgo
Melnicko crno	Melnik, Siroka melnicka loza
Burgundec bel	Pinot blanc
Burgundec siv	Pinot gris, Pinot grigio, Rulander
Grenaš bel	Belan, Grenache blanc, Sillia blanc
Juni blanc	Ugni blanc
Sipon	Moslavac, Furmint, Furmint blanc, Mozler
Muskat otonel	Muscat Ottonel, Muscat Ottonel Blanc
Sardone	Chardonnay blanc
Plovdina	Pamid, Plovdina rouge, Saricibuk, Slaňkamenka crvena
Rizling Italijanski	Laski rizling, Grasevina, Talijanski rizling
Rizling Rajnski	Riesling blanc, Weisser Riesling, Weissrisling
Rkacatli	Rikat, Kukura, Topolek, Korolek, Mamami rkaceteli
Semijon	Semillon blanc
Smederevka	Smederevka blanche, Dimijat, Szemendra, Dertonija
Sovinjon	Sauvignon blanc, Muskatni silvanac
Temjanika	Vanilija, Temenuga, Tamaiosa, Muscat beli, Muskat zuti
Traminec crven	Traminer rouge, Traminer rotter, Traminer red
Traminec mirisliv	Traminer aromatique, Savagnin blanc, Gewürztraminer
Žilavka	Žilavka blanche, Žilavka Mostarska
Župljanka	
Neoplanta	

Nombres de las variedades admitidas en la Comunidad	Sinónimos admitidos
33. ESLOVENIA	
Laski rizling Renski rizling Sauvignon	Italijanski rizling, Laski rizling, Laski Riesling Riesling, White Riesling, Weißer Riesling Sauvignon blanc, Weißsauvignon, Weißer Sauvignon, Fumé blanc
Beli pinot	Beli burgunder, Pinot blanc, Weißburgunder, White pinot, Weißer Burgunder, Pinot bianco
Sivi pinot	Rulandec, Sivi burgunder, Pinot gris, Grauburgunder, Grauer Burgunder, Pinot grigio, Ruländer
Chardonnay	
Traminec	Rdeci traminec, Diseci traminec, Gewürztraminer
Zeleni silvanec	Silvanec, Green sylvaner, Grüner Silvaner, Sylvaner, Silvaner, Green Silvaner
Rumeni Muskat	Muskat beli, Gelber Muscateller
Šipon	Mosler, Furmint
Muškati Ottonel	Muscat Ottonel, Muskat Ottonel
Ranina	Bouvier, Bouviejeva ranina, Radgonska ranina, Bouviertraube, Bouvier ranina, Bouviejeva rana
Rizvanec	Rizvaner, Muller-Thurgau, Rivaner
Modri pinot	Pinot noir, Blauer spatburgunder, Spatburgunder, Pinot nero
Frankinja	Modra frankinja, Frankovka, Blaufrankisch
Portugalka	Modra portugalka, Portugieser, Blauer portugieser, Portugais blue
Kraljevina	Rdeča kraljevina
Žametovka	Žametna črnina, Modra kaučina, Kavčina, Modra kavčina, Kaučina, Žametasta črnina, Črnina
Žlahtnina	Chasselas, Gutedel
Kerner	
Ranfol	Belina, Štajerska belina
Gamay	Game, Gamay noir
Šentlovrenka	St. Laurent, Saint Laurent
Zweigelt	
Rumeni plavec	
Rebula	Ribolla, Rebolla, Rumena rebula, Zlata rebula
Malvazija	Istrska bela malvazija, Istrska malvazija
Cabernet Sauvignon	Kabernet, Cabernet, Kabernet Sauvignon
Prosecco	Glera
Refosk	Refosko, Refosco, Refosko, Teran, Mondeuse, Kraski teran, Tcranovka
Cabernet franc	
Pinela	Pinella
Zelen	
Merlot	
Barbera	
Malocm	Piccola nera *
Cvicek	